

[1712 ca. Mai]

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VON GIUSEPPE ROMANO AN DEN SOLDATEN GIOVANNI PIETRO ROMANO, "PER RICAPITO ALL'OSTERIA DEL BUO [=GASTHOF OCHSEN] IN ZOCHO [=ZUG]", ZUG

*"Carissimo mio fratello cugino cognato et Parenti tûtti nel loro grado che siete tanto della seconda marchià come della Prima*  
*Havendo â giorni passati le vostre letere con in risposta vi dico et do il nostro saluto che pe la dio gratia siamo tûtti sanni conforma alla nostra partita di piû io gioseppe Romano dico che per la particolarita del fratello [wohl den Adressaten gemeint] che il zio et altri che lavorano che dicano che fanno come le sùe facende*  
*Giovani R o m a n o dice li figlîi non son gionti â cassa per esse...<sup>2</sup> Antonio [R o m a n o?] inferma et Gio:<sup>ni</sup> [R o m a n o?] non poter bandonare le sue ...<sup>2</sup> Pie:<sup>ro</sup> d e l l a z o p p a et Francesco P e d r i n [i] dicono che se essi ...<sup>2</sup> telli le rincesce che mandino che loro verano fori â li ...<sup>2</sup>*  
*il sudeto Pie<sup>ro</sup> dice non â potuto far niente con la mog[lie?]<sup>2</sup> del ... carlo tade [=T a d d e i]*  
*Giacomo c a v a i dice che studi b[uon]<sup>2</sup> animo*  
*la molia di Giacom s a l z i dice per haver dis...<sup>2</sup> che li è andata â male la vacha del'socero sino â r...<sup>2</sup> aviso di non far ... [?]<sup>3</sup> vendita di piû dice che il cu[gino?]<sup>4</sup> di polegio fa avisare che lui vole dinari*  
*Pie:<sup>ro</sup> m a r t i pr[eghe?]<sup>4</sup> â mandar li risposta se esso fratello e con li altri in altro luogo*  
*giseppe c a l g a r i vi dico che il fratello a venduta la vaca rosa ... [per?]<sup>5</sup> filipi 9 et remissa in 10*  
*il Reverendo sig:<sup>r</sup> curato manda â tûtti il saluto come vi dico che quasi tutti li giorni fa l'adoratione del SS: el prega et fa pregare il popolo che dia gratia â catolici di poter estermiare li infedeli maledicendo[?]<sup>6</sup> li tanto nelle arme come nelle forze di piû vi dico per le terre che le biade sono spigate et sono belissime et i Prati sono belli et chi a pocco fieno segano e si agitano*  
*la molia di gioseppe calgar fa dire essi hano dâ mandarne uno in suo pide ... [?] mand... [?] che cosa[?] lûi nel spendere[?]<sup>7</sup>*  
*la molia di carlo basenchi [=B a s s e n g h i] dice che mandi risposta quan-*

1

424

to à datto àl v a l m a g i o n e et quanto li restete che lui pretende  
lire 32

di piu vi dico che li sopra scritti et anco li altri che fanno fori soldati  
che tutti si racomandono et vi salutano di tutto core non altro solo vi dico  
che li spini li a ruspati tutti la [d e l l a?] z o p p a di p a u l i  
Gio<sup>ni</sup> salzo [=S a l z i] manda ... [saluti] ali suoi filii et che francesco  
[S a l z i?] lui mandi se avanza qualche cosa da francesco B e r t o di  
prumadenco<sup>8</sup>".

1) Vermutlich handelt es sich auch hiebei um Soldaten des ennetgebirgischen  
Kontingents, das zur Zeit des 2. Villmergerkrieges in Zug stationiert war,  
vgl. AH 66/31. Angesichts der Tatsache, dass die Mehrzahl der hier vorkom-  
menden Geschlechter in Osco beheimatet sind, dürfte wohl auch dieses Schrei-  
ben aus diesem Orte stammen.

2) Text - einige Silben im Maximum - zerstört.

3) *far alria uedita di* 4) s. Anm. 2

5) *rosa p. a filipi*

6) *celi maledicereali*

7)

*Se disse cui hore da manarone loro in suo rede tra m'ordi  
la casa lui sol prendere*

8) Ev. ist damit Primadengo gemeint.

Original, mit Siegelresten? - AH 66, 144

77

1707 Mai 20., Courbevoie

A

SCHREIBEN VON [HPTM. BEAT FRANZ PLAZIDUS] ZURLAUBEN "DE GESTEL-  
LENBOURG" AN [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN "DE GESTELLEN-  
BOURG [ALT] LANDAMAN [UND DERZEITIGER STADT- UND AMTS-  
RAT] ... DE ZUG RECOMMANDE AU MAISTRE DE LA POSTE DE  
LUCERNE, PAR LUCERNE", ZUG

"Lorsque vous m'avés mandé que j'ay a recevoir une lettre de change de 1200  
sur vostre Compagnie au Reg.<sup>t</sup> Suisse de Phiffer [=Pfyffer]; je me flattois  
qu'elle me serois envoyé en moins de huit joures mais depuis le s.<sup>r</sup> [Felix]  
U t i g e r [der in besagter Kompagnie als Offizier dient] m'a escrits et ne  
m'assure point de le pouvoir faire cependant la derniere lettre que je luy ay  
escrits luy fera faire reflexion et l'obligera fortement de s'empreser de me